



# CÔNG LÝ CHO ĐỒNG TÂM

Ngày 8 tháng Mười, 2020

**Nguyễn Xuân Phúc**  
**Thủ Tướng**  
**Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam**  
16 Lê Hồng Phong  
Ba Đình  
Hà Nội VIỆT NAM

**V/v: Phiên xử Đồng Tâm**

Kính gửi Thủ tướng,

Chúng tôi viết thư này để bày tỏ mối quan tâm nghiêm trọng về phiên xử người dân Đồng Tâm từ ngày 7 đến ngày 14 tháng Chín năm 2020.

Trước khi phiên xử bắt đầu, vào ngày 3 tháng Chín, 13 luật sư bào chữa có gửi thư yêu cầu chánh án hoãn phiên tòa và mở lại cuộc điều tra sự vụ. Lá thư dài 7 trang đã đưa ra những điểm không rõ ràng và mâu thuẫn trong hồ sơ điều tra.

Trong suốt phiên xử, quyền hạn của các bị cáo, bao gồm luôn cả quyền hạn và đặc quyền của luật sư bào chữa, đã không được tôn trọng, theo Điều 14 của Công Ước Quốc Tế về Quyền Dân Sự và Chính Trị mà Việt Nam đã ký kết vào năm 1982. Sau đây là một số việc diễn hình:

- Luật sư bào chữa không được gặp thân chủ cho tới khi có bản cáo trạng, và sau đó chỉ được gặp với sự có mặt của quản giáo, vi phạm nguyên tắc riêng tư của luật sư và thân chủ.
- Hồ sơ vụ án không được cung cấp cho luật sư bào chữa cho đến khi vài ngày trước phiên tòa, và chỉ được đưa khi Hiệp Hội Luật Sư Hà Nội can thiệp.
- Luật sư bào chữa không được hội ý với thân chủ trong phiên tòa, chỉ trừ trong ngày thứ nhì của phiên xử.
- Gia đình của các bị cáo không được cho vào dự phiên tòa
- Phim gọi là “tài liệu” do Bộ Công An thực hiện được trình chiếu khi phiên tòa bắt đầu, nghiêng về việc chứng minh các bị cáo là có tội
- 19 trong số 29 bị cáo bị tra tấn để buộc phải nhận tội.
- Người của Công An hăm dọa và xách nhiễu một số luật sư bên trong và bên ngoài tòa án Hà Nội.

- Tòa từ chối không cho một số nhân chứng vào tòa theo yêu cầu của các luật sư bào chữa.
- Không có sự kiện tái dựng để soi sáng tình huống xoay quanh cái chết của cụ Lê Đình Kinh và 3 nhân viên cảnh sát.
- Ký giả độc lập người Việt và ký giả ngoại quốc không được tham dự phiên xử, vi phạm nguyên tắc cơ bản của tranh luận mở.

Quyền tiếp cận luật sư và các biện pháp bảo vệ tư pháp hình sự đã được trân trọng ghi vào Nguyên Tắc Cơ Bản<sup>1</sup> của Liên Hiệp Quốc về Vai Trò của Luật Sư.

Các bị cáo với bản án nặng nề nhất (tử hình, tù chung thân, án tù dài hạn) đã quyết định kháng án. Với tất cả những điều sai trái quy tắc xảy ra, chúng tôi kêu gọi ông hãy tôn trọng quyền hạn của các bị cáo trước khi, trong khi, và sau khi việc kháng án diễn ra, tuân thủ theo Điều 14 của Công Ước và Nguyên Tắc Cơ Bản.

Kết án con người tội tử hình trong những điều kiện thế này là điều không chấp nhận được, nhất là từ lần “rà soát định kỳ phổ quát” vừa rồi, nhiều quốc gia đã kêu gọi Việt Nam bãi bỏ án tử hình.

Việc phát triển bền vững của một quốc gia không thể diễn ra khi thiếu một nền tư pháp công bằng, độc lập.

Đồng ký tên,

#### **Giới Chính Trị Gia:**

Bà Maria Arena, Dân biểu Nghị Viện Châu Âu, Bỉ

Bà Saskia Bricmont, Dân biểu Nghị Viện Châu Âu, Bỉ

Bà Frédérique Ries, Dân biểu Nghị Viện Châu Âu, Bỉ

Hon. Judy A. Sgro, Dân biểu Quốc Hội, Chủ tịch Ủy ban Giao Thương Quốc Tế, Cựu Bộ Trưởng về Quốc Tịch & Di Trú, Canada

Bà Anna Cavazzini, Dân biểu Nghị Viện Châu Âu, Đức Quốc

Ông Michael Gahler, Dân biểu Nghị Viện Châu Âu, Đức Quốc

Bà Jutta Paulus, Dân biểu Nghị Viện Châu Âu, Đức Quốc

---

<sup>1</sup> Nguyên Tắc Cơ Bản của Liên Hiệp Quốc về Vai Trò của Luật Sư mô tả ngắn gọn các chuẩn mực quốc tế liên hệ đến các khía cạnh then chốt của quyền được có luật sư độc lập. Các Nguyên Tắc Cơ Bản đã được đồng thuận và chấp nhận bởi Hội Nghị LHQ lần thứ Tám về Ngăn Ngừa Tội Phạm và Đối Xử với Can Phạm tại Havana, Cuba vào ngày 7 tháng Chín, 1990. Theo sau đó, Đại Hội Đồng LHQ đã “hoan nghênh” các Nguyên Tắc Cơ Bản trong nghị quyết “Nhân quyền trong việc quản trị tư pháp”, được chấp nhận không phải bỏ phiếu vào ngày 18 tháng Mười Hai, 1990 ở cả hai phiên họp Ủy Ban lần thứ Ba và phiên họp khoáng đại của Đại Hội Đồng.

Ông Ingo Röthlingshöfer, Thị trường Tp. Neustadt, Đức Quốc

Bà Alviina Alametsä, Dân biểu Nghị Viện Châu Âu, Hòa Lan

Ông Jean-Luc von Arx, Nghị viên Tp. Geneva, Thụy Sĩ

Bà Delphine Bachmann, Dân biểu Nghị viện Geneva, Chủ tịch Đảng Dân Chủ-Thiên Chúa Giáo, Thụy Sĩ

Bà Patricia Bidaux-Rodriguez, Dân biểu Nghị viện Geneva, Thụy Sĩ

Bà Claude Bocquet-Thonney, Dân biểu Nghị viện Geneva, Thụy Sĩ

Bà Natacha Buffet-Desfayes, Dân biểu Nghị viện Geneva, Thụy Sĩ

Bà Alia Chaker Mangeat, Luật sư, Nghị viên Tp. Geneva, Thụy Sĩ

Ông Sébastien Desfayes, Dân biểu Nghị Viện Geneva, Thụy Sĩ

Ông Jean-Marc Guinchard, Dân biểu Nghị viện Geneva, Thụy Sĩ

Ông Vincent Maître, Luật sư, Dân biểu Nghị viện Geneva, Nghị viên Bern, Thụy Sĩ

Bà Christina Meissner, Dân biểu Nghị viện Geneva, Thụy Sĩ

Ông Souheil Sayegh, Dân biểu Nghị viện Geneva, Thụy Sĩ

Ông Alexandre de Senarclens, Dân biểu Nghị viện Geneva, Thụy Sĩ

Ông Philippe Schwarm, Thị Trưởng thành phố Prégny-Chambésy, Thụy Sĩ

Hon. Chris Hayes, Dân Biểu Quốc Hội Liên Bang, Phó Chủ tịch Ủy Ban Nhân Quyền, Úc Châu

Hon. Julian Hill, Dân Biểu Quốc Hội Liên Bang, Phó chủ tịch Ủy Ban liên tịch Tài Khoản Công và Kiểm Toán, Úc Châu

Hon. Luke Donnellan, Dân Biểu Tiểu Bang Victoria, Bộ Trưởng Bộ Bảo Vệ Trẻ Em, Người Già và Người Tàn Tật, Úc Châu

TS Kiều Tiến Dũng, Dân Biểu Tiểu Bang Victoria, Úc Châu

Ông Brando Benifei, Dân biểu Nghị Viện Châu Âu, Ý

### **Tổ Chức Quốc Tế:**

Bà Cécile Auriol, Thành viên Hội Đoàn Quản Trị ACAT Bỉ Quốc

Bà Nathalie Seff, Giám đốc Điều hành, ACAT Pháp

Ông Christoph Schürhaus, ACAT Đức

Ông Dominique Joris, ACAT Thụy Sĩ

Ông Matthew Bugher, Giám Đốc các Chương Trình Á Châu, ARTICLE 19

Ông Nguyễn Lê Hùng, Hội Bầu Bí Tương Thân

Ông Nguyễn Văn Đài, Chủ tịch, Hội Anh Em Dân Chủ

Ông Jean-Marc Comte, Phó Chủ Tịch, Ủy Ban Thụy Sĩ-Việt Nam (Cosunam)

Bà Doreen Chen, Destination Justice

Ông Nguyễn Văn Hải, Câu Lạc Bộ Nhà Báo Tự Do

Bác sĩ Uta Kölle, German Doctors, Bieberach, Đức Quốc

Bà Sara Brandt, Cố vấn Chính trị, Globalt Fokus

Bà Sophie de Graaf, Giám đốc, Lawyers for Lawyers

Bà Catherine Morris, Giám Đốc Điều Hành, Quan Sát Quyền Luật Sư Canada

Ông Christophe Deloire, Tổng Thư Ký, Ký Giả Không Biên Giới

Ông Peter Dahlin, Giám đốc, Safeguard Defenders

Ông Đỗ Hoàng Điềm, Chủ tịch, Đảng Việt Tân

Ông Benjamin Ismaïl, Watchdogs Unleashed

### **Giới Hoạt Động Dân Sự:**

Đức Giáo Mục phó Otto Georgens, Giáo phận Speyer, Đức Quốc

Tiến sĩ Markus Leniger, Katholische Akademie Schwerte, Đức Quốc

Linh mục Peter Bernd, Linh mục Chánh xứ, Baselland, Đức Quốc

Quản hạt Alban Meißner, Ludwigshafen, Đức Quốc

Giáo sư, Tiến sĩ Mathias Seifert, Hochschule Fresenius, Idstein, Đức Quốc

Quản hạt Johannes Pioth, Giáo phận Speyer, Đức Quốc

Ông Markus Herr, Phát ngôn nhân Giáo phận Speyer, Đức Quốc

Tiến sĩ Thomas Fandel, Giáo phận Speyer, Đức Quốc

Tiến sĩ Thomas Kiefer, Giáo phận Speyer, Đức Quốc

Tiến Sĩ Stefan Breiter, Hội Đồng Giáo xứ Peter và Paul, Witten/Wetter/Sprockhövel, Đức Quốc

Tiến sĩ Christoph Götz, Tu viện Neustadt, Đức Quốc

Giáo sư, Tiến sĩ Joachim Schmiedl, Valendar, Đức Quốc

Giáo sư, Bác sĩ Stefan Grüne, Bác sĩ trưởng, Neustadt, Đức Quốc

Giáo sư, Tiến sĩ Gerd Morgenschweis, Essen, Đức Quốc  
Bác sĩ Helene Kamb, Đức Quốc  
Linh mục Jürgen Streuer, Münster, Đức Quốc  
Tiến sĩ Ingo Grabowsky, Đức Quốc  
Luật sư Hans Kamb, Đức Quốc  
Tiến sĩ Anselm Hohmann, Đức Quốc  
Đức Ông, Tiến sĩ Christoph Kohl, Giáo Phận Speyer, Đức Quốc  
Bác sĩ Anke Schauer, Đức Quốc  
Bác sĩ Wolfgang Ortner, Đức Quốc  
Bác sĩ Christian Kämmerer, Đức Quốc  
Bác sĩ Alexander Hammer, Đức Quốc  
Tiến sĩ Walter Zwick, Speyer, Đức Quốc  
Tiến sĩ Wilhelm Dreyer, Speyer, Đức Quốc  
Tiến sĩ Joachim Sommer, Ludwigshafen, Đức Quốc  
Tiến sĩ Damian Bieger, Đức Quốc  
Bác sĩ Joachim Gehrmann, Dortmund, Đức Quốc  
Bác sĩ Dankwart Kölle, Bieberach, Đức Quốc  
Ông Helmut Hofrichter, Luật Sư, Neustadt, Đức Quốc  
Bác sĩ tâm lý Katharina Hofrichter, Neustadt, Đức Quốc  
Ông Hartwig Witthöft, cựu hiệu trưởng, Neustadt, Đức Quốc  
Ông François Longchamp, cựu thành viên hội đồng quốc gia Geneva, Thụy Sĩ  
Ông Ali Benouari, cựu Bộ trưởng Tài Chính tại Algeria, Thụy Sĩ  
Ông Michel Rossetti, cựu Thị trưởng Tp. Geneva, Thụy Sĩ  
Ông Marcel Monney, cựu Thị trưởng Tp. Grand-Saconnex, Thụy Sĩ  
Bà Elizabeth Boehler-Goodship, cựu Thị Trưởng Tp Grand-Saconnex, Thụy Sĩ  
Ông Bernard Favre, Thành viên Cosunam, Thụy Sĩ  
Bà Pascale Berry-Wavre, Thành viên Cosunam, Thụy Sĩ  
Ông Michel Goency, Viên chức cao cấp, Thụy Sĩ  
Ông Philippe Souaille, Ký giả, nhà làm phim, Thụy Sĩ

Ông Bertrand Staempli, cựu Phát ngôn nhân phi trường Geneva, Thụy Sĩ

Ông Pierre Martin-Achard, luật sư, Thụy Sĩ